

Dedicada a hacer Reli-  
gión, Patria y Colonia

# La Guinea Española

Publicada por Padres  
Misioneros Hijos del  
Corazón de María

Con aprobación  
Eclesiástica.

REVISTA QUINCENAL

AÑO XX Santa Isabel (Fernando Poo) 10 de Enero de 1923 Num. 536

Precio de subscripción: en la Colonia, 10 pías. al año. — Fuera de la Colonia 12  
id. Certificada id id. 17'50 id. id. — id. certificada 20  
id. Número sueldo 0'50 atrasado una peseta. — Existen Colecciones



## S. M. C. D. ALFONSO XIII (Q. D. G.)

El 23, onomástico de S. Majestad, Santa Isabel, cabeza y madre de nuestra Colonia, se propone honrar con públicos festejos, el día de S.M.D. Alfonso XIII, evidenciando un acendrado patriotismo. Con este motivo "La Guinea Española" que profesa ferviente devoción a S. Majestad, se complace en reiterar a su Augusta Persona, sus leales sentimientos de adhesión, cariño y admiración, haciendo votos al Altísimo por la prosperidad de su reinado y esplendor de la Patria amada.

LA DIRECCIÓN

Santa Isabel, 10 de Enero de 1923.

# Días de ayuno y de abstinencia

EN EL

## Vicariato Apostólico de Fernando Póo



AMADOS HIJOS NUESTROS: En virtud del Indulto concedido por nuestro Smo. Padre el Papa Pío XI para el Vicariato Apostólico de Fernando Póo, con fecha 22 de Mayo de 1922, los días de ayuno y abstinencia, así para los europeos como para los indígenas, son los siguientes:

- 1.º Días de ayuno sin abstinencia todos los viernes de cuaresma, menos el Viernes Santo.
- 2.º Días de abstinencia sin ayuno: las Vigilias de Pentecostés y de la Asunción de la Sma. Virgen al cielo.
- 3.º Días de ayuno con abstinencia: el Viernes Santo.
- 4.º En días de ayuno se pueden tomar en la Colación de la noche huevos y lacticinios; mas en la refección de la mañana sólo lacticinios, guardando en todo caso la ley del ayuno en cuanto a la cantidad.

Como veis, amados Hijos, el Santo Padre, atendiendo a las circunstancias locales de este Vicariato, dispensa del ayuno y abstinencia en muchos días en que obligan en la Iglesia universal; por eso os exhortamos a que procuréis suplir con buenas obras y limosnas el mérito que podríais adquirir guardando los ayunos y abstinencias que obligan en general a todos los cristianos del orbe que tienen la edad conveniente o no están exentos por justas causas.

Santa Isabel, 22 de Diciembre de 1922.

*Nicolás González, V. Apst.*



# NOTAS RELIGIOSAS

## SANTORAL

ENERO (1923)

- 11 J. Stos. Higinto, p. y mr. Salvino.
- 12 V. Stos. Juan y Probo, ob. Arcadio.
- 13 S. Stos. Leoncio y Vivencio, cfs.
- 14 D. Stos. Hilario, ob. y dr. Eufrasio ob.
- 15 L. Stos. Pablo, primer ermitaño. Mauro.
- 16 M. Stos. Marcelo, p. Fulgencio, ob.
- 17 M. Stos. Antonio ab. Merulo y Juan.
- 18 J. La Cátedra de San Pedro en Roma.
- 19 V. Stos. Canuto, Rey. Enrique, ob.
- 20 S. Stos. Fabián y Sebastián mrs. Mauro.
- 21 D. Sta. Inés, vg. y mr. San Publio.
- 22 L. Stos. Vicente, diác. y mr. Anastasio.
- 23 M. Los desposorios de la Santísima V.
- 24 M. Nuestra Sra de la Paz. San Timoteo.
- 25 J. La conversión de San Pablo Apóstol.

## RESPUESTAS

¿No abdican de los derechos de la razón los católicos cuando reciben como indiscutibles las enseñanzas de otro hombre, aunque sea Papa?

*Respuesta.*- Eso de los derechos de la razón será una de tantas palabrejas muy bonitas para embaucar a los tontos.

Al oírlos pregonar eso de razón independiente y de derechos de la razón, cualquiera diría que los tales serán unas inteligencias extraordinarias que no admiten sino lo que su poderosa razón comprende íntimamente: ¡ca! no pasan de ser unos pobres que no sujetarán su independiente razón a la autoridad de Dios, ni a los dogmas de la Religión, tan probados, como verdaderos, aunque incomprensibles; pero tienen por dogmas de fe lo que oyen a un embaucador o a un apóstata de la religión católica y por más que les demos que las enseñanzas de Martín Lutero o de cualquier otro de la comparsa están llenas de contradicciones, y faltas de sentido común, no tendrán inconveniente en recibirlas como un buen católico recibe las enseñanzas del Papa, tan fundadas en la razón y tan probadas.

Vengamos ya a la contestación directa de la pregunta.

No debemos creer al hombre, porque es falible! Esto parece un estribillo de la falsa Reforma, según lo van repitiendo tras cada copla de inectivas contra el dogma católico.

De lo cual sacan ellos la consecuencia siguiente: El Papa es hombre y por lo tanto como todos los demás hombres está sujeto al error.

Pues bien: yo no pido a los protestantes sino que sean consecuentes y lógicos admitiendo todo lo que se deduce necesariamente de su principio.

Dígame: ¿los Apóstoles eran o no eran hombres?

—Pero ¿quién ha dudado jamás de que los Apóstoles fuesen hombres?

—Digo: porque si eran hombres, serían también falibles por la misma razón ni más ni menos que vosotros decís de los Papas; y por lo tanto es necesario ir con cuidado en admitir como indiscutible cualquier cosa que ellos nos hayan dicho, sea de palabra sea por escrito.

Y como los Santos Evangelios fueron escritos por dos Apóstoles y por dos que ni siquiera eran Apóstoles, pero todos eran hombres, resulta que vosotros los protestantes, si bien lo miráis, veréis que con vuestros principios negáis la autoridad del Evangelio y de toda la Biblia, porque toda fué escrita por hombres; y como la Biblia es vuestro fundamento, os negáis a vosotros mismos, y vuestra misma razón de ser.

Ya os veo a todos en tropel saliéndome al paso, diciendo: debemos creer a los Apóstoles y demás de la Biblia porque Dios los asistía para no errar.

—Está muy bien y lo admito de muy buena gana, por la asistencia de Dios eran infalibles los Apóstoles.

Por consiguiente, replico yo; el hombre asistido de una manera especial por Dios puede ser infalible.

¿Por qué, pues, negáis tan gratuitamente a los sucesores de los Apóstoles

aquella asistencia que Dios tiene prometida indefectiblemente a su Iglesia ya que Cristo dijo: "He aquí que yo estoy con vosotros todos días los hasta la consumación de los siglos."

Al ordenar Cristo a todas las gentes y a todas las generaciones que creyesen en las enseñanzas de los legítimos sucesores de los Apóstoles ¿podía mandarles creer a quien pudiese enseñarles el error?

No, no abdicamos los católicos de los derechos de la razón al creer al Papa infalible.

Porque lo primero que ha hecho la razón es investigar si es cierto que Dios ha prometido al sucesor de S. Pedro la infalibilidad.

Una vez demostrada esta promesa absoluta en cuanto pertenece a la fe y costumbres, como realmente lo está con toda evidencia, ya por la autoridad de la Biblia, ya por la tradición, ya por la experiencia de casi dos mil años, y por la misma razón, es lógico y es natural que el entendimiento se sujete a la verdad que sabe le viene de Dios, aun cuando no comprenda la misma verdad.

¿Lo entendéis? Nosotros no sujetamos nuestro entendimiento a un hombre, sino a Dios que ha prometido su asistencia a ese hombre.

BAUTISTA C.M.F.



Al hundirse el año 1922 en la vasta inmensidad de lo que fué, y poder aspirar las auras jóvenes de un año nuevo, sentimos, porqué no decirlo, una espiritual complacencia, que será lo que se quiera, pero que de pueril y vana no tiene nada, porque es la noble satisfacción del espíritu fatigado por una lucha constante, monótona y envuelta con sobrada frecuencia entre las miserias de esta deleznable vida, en la que lo raro es lo noble, lo leal, lo elevado y lo vulgar y muy rutinario, son los egoísmos, la doblez, y la abdicación de los sentimientos delicados y generosos del alma pura, avivados al calor del desinterés y del sacrificio.

Eso, que llamaré yo el detritus de la vida al amparo del resfriamiento del sentimiento religioso, que es el medio donde se funden los corazones nobles, de exquisita delicadeza, y que en el momento preciso se abrazan con el sacrificio, es lo que forma el ambiente social moderno, enrarecido, pesado y estéril, a cuya sombra se desarrolla lo que la literatura modernista llama las luchas de la vida.

Nosotros, al llegar aquí, hacemos un alto en nuestro camino y dirigiendo la vista cansada hacia atrás observamos que, después de todo, el trabajo no ha sido

estéril, las fatigas no se han derramado en vano y que lo que se siembra con fe, a su tiempo fecundiza, se desarrolla y crece: es el homenaje que la naturaleza rinde al trabajo.

El 1.º de Enero de 1923 entramos, gloria a Dios, en el vigésimo año de la publicación de nuestra Revista *La Guinea Española*, y este fenómeno que, en países de índole distinta del nuestro, significaría de por sí algo, en éste, en el que desplegamos todas nuestras energías, es un verdadero alarde de sistemática constancia, tanto más de estimar cuanto que aquí es, donde el primer ataque que sufren las naturalezas nuevas es el de la desidia e indolencia, afectando de tal manera, con el tiempo, al espíritu, que llegan a formar un estado de morbosidad espiritual bien definida, que se ha clasificado con el nombre de sudanitis.

Con aspiraciones muy modestas, pues sólo intentábamos estimular los espíritus hacia hermosos ideales, que deben animar el sentimiento patriótico de todo buen ciudadano lejos de la gran Patria de nuestros amores, sin pretensiones mundanas, ya que ni un momento se pensó en el lucro material, ni entró en nuestros cálculos la exhibición, apareció a prin-

cipios de siglo nuestra publicación, y luchando contra uno de los mayores enemigos, el de las vicisitudes de los tiempos tornadizos, se ha ido sosteniendo hasta hoy: la lucha, al cansar el cuerpo, vigoriza y temple los ardores del alma, por eso nosotros aguardamos con impaciencia días económicos mejores, para dar a nuestra Revista un nuevo y robusto empuje, de modo que pueda manifestarse ante el público como una obra de ilustración y un medio propio de información colonial digno.

¡20 años llevamos!, lo que se pronuncia en un instante, pero la recia labor que en esos 20 años se oculta, no se explica tan fácilmente: ¡20 años! que hemos dedicado con verdadero cariño a una obra tan santa y tan patriótica, como es la obra de la vulgarización de las riquezas coloniales, dando a conocer nuestra Colonia en su pasado, en su realidad presente y en su fecundo porvenir, y toda esa labor histórica, de erudición y de apologetismo colonial, con el calor e interés, que infunde en el alma del escritor, aquellas ideas de tan levantado temple y que desde un principio nos sirvieron de norma invariable: *Dios, Patria, Colonia.*

Hemos ido esbozando sin equívocos un programa social, religioso y patriótico, con la única y exclusiva mira de hacer el bien y creemos que algo hemos conseguido: gloria es ésta a cuya participación entran todos cuantos en una u otra forma nos han favorecido, ayudado y sostenido con sus alientos: esta colaboración, si cabe más activa y práctica, recabamos de todos para el porvenir.

Altamente agradecidos; y manifestaremos estos nuestros sentimientos de gratitud continuando en nuestro puesto y esto con mayores entusiasmos y con creciente ilusión, por cuanto que en el campo de nuestra acción colonial no nos encontraremos sólo.

Conocemos a palmo el terreno que pisamos y sobre él hemos de derramar una semilla de fecundidad tan potente y divina, que ella es la que en verdad ha civilizado al mundo; a esa obra tenemos vinculada por entero la vida y consa-

gradas todas las energías del espíritu; para ello no pedimos más que facilidades y que se le haga la justicia, que para la obra civilizadora española del misionero, está haciendo a la hora presente el mundo moderno.

Así mismo tenemos conciencia cabal de los problemas que afectan a los intereses coloniales: convenzámosen que la crisis porque atraviesa la Colonia, ni será la mayor, ni será la última; conforme avance en las vías del progreso, sentirá más agudamente los zarpazos de la lucha, pero entonces al amparo de lo que representan estas ideas. *optimismo, programa, organización*, que deben ser nuestra consigna, con la ventaja del que sabe a dónde va, nos defenderemos.

Tengamos fe en la potencialidad colonial y en la virtud germinativa de un trabajo ordenado y constante, y desterremos la pusilanimidad y cobardía que es el primer desertor en los primeros momentos de lucha; hagamos una propaganda intensa, sana y eso será vida; y todo eso bajo el férreo mando de una organización verdad, avalorada con la disciplina de los de abajo y con el conocimiento práctico de las oscilaciones económicas y sociales de los de arriba.

Sólo así es como abrigamos la convicción del éxito, porque habremos formado un núcleo de fuerza espiritual imponderable, integrada por la suma de buenas voluntades, de energías valiosas y de inteligencias preclaras al servicio de una idea: entonces será cuando podremos saludar a las colectividades de la Colonia con el apelativo de *Fuerzas Vivas*, porque sólo entonces habrán extendido la patente de su verdadera existencia. *Ruiz.*

#### AVISO

### Compañía de Tabacos de Fdo Pío S. A.

Se pone en conocimiento de los Sres. accionistas, que durante todo este mes, queda abierto el pago del décimo dividiendo pasivo de las acciones de Fundador en las oficinas del Banco of British West Africa Limited.

Santa Isabel 1 de Enero 1923

El Tesorero,

*L. Puig-Mayol.*

# EL FUTURO DEL CACAO

(Continuación)

La Bahía entre tanto es el mayor centro del mundo y el lugar en todo el globo donde su cultivo ofrece más ventajas.

Otros Estados brasileros, pequeños productores, entran con un contingente in significativo en el mercado de cacao, apenas Pernambuco viene aumentando gradualmente su exportación. También San Pablo, por el puerto de Santos, comienza a figurar en la estadística de productores desde 1916.

Hace pocos años, el Estado de San Pablo inició el cultivo del cacao en el litoral de Iguape, Xiririca, San Sebastián y Ubatuba y comienza ya bajo buenos auspicios a aumentar su exportación que tiende a tomar bulto porque el Estado de San Pablo en el valle del río Ribeira, posee una zona magnífica para explotar esa industria cuyas perspectivas son las más animadoras.

Uno de los concurrentes más temibles en la producción del cacao en la América es el Ecuador, que tenía ya en 1908, 66 millones de cacaos en más de 5.000 propiedades y que su cosecha en 1918 fué de más de 60.000 toneladas.

Después del Ecuador, y en estos últimos años además de la costa de Oro, el concurrente más decidido e importante, los productores más notables son; el África occidental, las dos posesiones portuguesas de Santo Tomás y Príncipe.

La isla de Santo Tomás queda distante de la del Príncipe 130 kilómetros, y de la costa del Gabón 195. Su superficie total es de 925 kilómetros cuadrados.

En Santo Tomás existen haciendas de gran importancia, como las de Agua-Izê, Bella Vista, Santarém, Monte Café y Buena Entrada.

En esta isla, además de estar el cultivo limitado sin poder extenderse más, su clima es ingratisimo y poco sano, las lluvias son muy irregulares, mal distribuidas y en la estación seca el viento sopla con gran intensidad.

El cacao es atacado en esa isla por una...

criptógama del género Phythophtora, y la invasión del nuevo parásito en el último período de la cosecha devasta las plantaciones desde 1905.

La cosecha de 1916 fué de más de 35.000 toneladas y el producto, conforme el Sr. Hamel Smith de la Tropical Life, es semejante a los cacaos de los Camerones.

La isla de Trinidad está situada en los límites de Venezuela, al Sur del mar Caribe, colonia inglesa desde 1797, produciendo cacao mucho antes de esa fecha: el cacao cuenta allí más de un siglo de existencia, y la isla, poseyendo apenas 450.000 hectáreas ocupadas con caña, café, coco, asfalto, cereales y pastos no puede, aunque quiera, aumentar su cultivo.

La mayor sorpresa en el mundo en materia de producción de cacao fué hecha por Costa de Oro, en el África, y por la República Dominicana. La República Dominicana forma parte con Haití de una misma isla en las Antillas.

La República Dominicana comenzó a aumentar su producción desde 1900 en adelante, estando colocada en 1911 en el tercer lugar como nación productora; aunque Venezuela venga ocupando el cuarto o quinto lugar desde hace muchos años, proporcionando una buena cantidad de cacao de primera clase, probablemente ocupará el tercer lugar en la lista de la producción americana de este artículo.

El grano de la República Dominicana como el de Haití es de clase inferior.

Últimamente, en las islas de sotavento Dominica y Monserrat vienen cultivando con todo esmero e injertando en una Estación Experimental el cacao, como se está haciendo en Ceilán, Trinidad y Jamaica, pero la isla Dominicana tiene apenas una extensión de 75.379 hectáreas y, por tanto su terreno de cultivo es limitado.

La importancia del África aumentó con mucha rapidez desde 1900, debido a la producción de cacao verificada en la Costa de Oro (Accra) Guinea, Congo, Camaró-

la bahía de Biafra en el golfo de Guinea a 3° 30' latitud boreal.

Apenas tiene 60 kilómetros de largo por 37 de anchura y 2071 kilómetros cuadrados de superficie. Fué descubierta a fines del siglo XV por Fernando del Poo, hidalgo portugués de la casa de Alfonso V que la denominó isla Formosa. Por el tratado de 24 de marzo de 1774 fué esa isla cedida a España a la cual pertenece hoy.

Fernando Poo en 1915 produjo 3710 toneladas de cacao.

En estos últimos años las colonias británicas han comenzado a producir una cantidad grande de cacao; en las Antillas, Jamaica, Guayana, Santa Lucía y Dominica: en Asia, el Indostán y Ceilán y en el África en Lagos, ciudad importante en la costa de Benín, en la Guinea superior, situada en la isla del mismo nombre a 6° 26' de latitud Norte. La gran ventaja en el África, y de la cual los ingleses han sacado el mejor partido, es la pequeñez del salario pagado al trabajador indígena.

A su vez las colonias ex-alemanas de Camerones, Togo en África y Samoa en Oceanía, se entregaban a grandes cultivos habiendo, ya en 1909 más de 9.700 hectáreas de tierra plantadas con cacaos. A despecho de toda esa enorme lista de concurrentes decididos, el cultivo del cacao es uno de los más ventajosos y lucrativos que se puede ejercer en el futuro.

Al contrario de lo que sucede con el café y con el té, el cacao es mucho más valioso como alimento, y como tal debe ser considerado en la economía política internacional.

Los principales elementos constitutivos de ese magnífico producto, según los análisis de Payen, son los siguientes por término medio:

Substancias grasas . . . . .	de 48 a 50	Por ciento
Albúmina, fibras y otras materias azoadas . . . . .	21 a 20	
Teobromina . . . . .	4 a 2	
Amilo (trazas de glucosas) . . . . .	11 a 10	
Celulosa . . . . .	3 a 2	
Materia colorante y esencia aromática	Trazas	
Substancias minerales.	3 a 4	
Agua higroscópica . . . . .	10 a 12	
	<hr/>	
	100	100

(Continuará)

**ADVERTENCIA**

Por la premura del tiempo, y exceso de original nos vemos en la imposibilidad de publicar en este N° de la Revista, la sección de Historia Contemporánea, limitándonos por esta vez a la publicación del Ministerio que actualmente rige los destinos de la Patria.

- Presidencia, Marqués de Alhucemas.
- Estado, Sr. Alba
- Gracia y Justicia, Conde de Romanones
- Gobernación, Duque de Almodóvar del Valle
- Hacienda, Sr. Pedregal
- Guerra, Sr. Alcalá Zamora
- Fomento, Sr. Gasset
- Instrucción Pública, Sr. Salvatella
- Trabajo, Sr. Chapaprieta.

Es un Gobierno de concentración, en el que toman parte todas las fracciones liberales Gubernamentales.

Designase a D. Melquiades Alvarez para la Presidencia del Congreso, y a D. Miguel Villanueva, ilustre africanista, para la Comisaría General de Marruecos.

*Ruiaz.*



**¡FIJARSE BIEN!**

Dn. Jaime Margall, tan conocido en esta Plaza, ha instalado su casa comercial desde 1° de este año, en los locales de la antigua factoría „Olsina,, situada en la calle "Gómez de la Serna", próxima a las Oficinas de la Curaduría Colonial. Con la nueva instalación, la casa "Margall" se ha hecho cargo de todas las existencias, pertenecientes a la factoría "Olsina", pudiendo ofrecer en el nuevo establecimiento y a precios nunca vistos en la Colonia, los mismos artículos que expendía el Sr. Olsina y un rico y variado surtido de artículos de droguería, específicos, perfumería, óptica, fotografía, objetos de arte, bragueros, gascosas, sifones, legias, jabones de varias clases, pinturas, barnices, etc. y un lote de 1.000 zapatos a precio de coste.

Antes de comprar consultar la casa "Margall", en la calle "Gómez de la Serna."





**ZARAGOZA:** Solemne procesión en honor de N. Señora del Pilar. En tanto se confeccionen en la Península las placas impresionadas con motivo de la solemne bendición de la capilla de Zaragoza (véase la página 14) nos complacemos en presentar a nuestros lectores una del año 16.

## EXÁMENES DE 1922

### Misión de Santa Isabel

El día 19 del mes de Diciembre y a las nueve y media de la mañana tuvieron lugar los exámenes de nuestros Colegiales externos e internos, presididos por D. To-

más Buiza, Jefe de las Fuerzas Coloniales en representación del Excmo. Sr. Gobernador, y por nuestro Ilmo Prelado, Rmo. P. Nicolás González. Fué designado para





### El nuevo Presidente, Sr. García Prieto

este acto el salón de la iglesia antigua previamente adornado con bonitas colgaduras y la insignia sagrada de nuestra Patria, destacándose en el fondo dos artísticos cuadros al óleo de nuestro Ilmo. Prelado y del difunto Ilmo. P. Coll, (de gloriosa memoria) respectivamente, y en el centro un bonito cromo de nuestro augusto Monarca. Numerosa concurrencia del elemento europeo e indígena nos honraron con su presencia.

Se dió comienzo a los exámenes de nuestros colegiales externos con un bonito himno de entrada, ejecutado por todos los colegiales, al que siguió un saludo en verso, y en pos de éstos, como en bonita cinta cinematográfica se fueron sucediendo y desarrollando los demás números del programa.

Mucho podríamos decir de la precisión, soltura y acierto con que respondieron los colegiales externos a las múltiples preguntas de las diferentes asignaturas, mas baste el testimonio de la numerosa concurrencia que, a su decir, quedaron todos satisfechísimos, pues no es posible pedir más, a tan tiernas inteligencias, y más, habido en cuenta el abandono de las familias y tutores en mandar a los niños a la escuela con asiduidad y puntualidad.

Puede estar de enhorabuena su laborioso profesor Rdo. P. Juan Jiménez.

A los exámenes de los colegiales exter-

nos siguiéronse los de nuestro Internado, dirigidos por su digno profesor el Rdo. P. Félix Suberbiola.

Ya desde el primer número de su brillante programa, llamaron justamente la atención de la numerosa concurrencia logrando mantener hasta el fin el fuego sagrado de nuestra admiración y entusiasmo.

Descansen las sádivas frentes de nuestros alumnos y su digno profesor sobre los laureles que han sabido conquistarse.

Puso fin al acto con broche de oro el Sr. Presidente, D. Tomás Buiza, con breve pero sentida alocución, elogiando la labor de los profesores, y de los Misioneros en general, contestando nuestro Ilmo. Prelado con pocas pero cálidas frases de agradecimiento al Sr. Presidente y selecta concurrencia.

Y pongo aquí punto final a esta breve crónica, con una de las estrofas de la "jota estudiantil" ejecutada por los colegiales externos:

Los niños de este Colegio  
son los más espabilados  
pues aun no montan un palmo  
y ya se han examinado.

En gracia de los que no asistieron a los exámenes insertamos el programa en ellos desarrollado. A. Olangua. C.M.F.

### Examen de los Colegiales Internos

ENSEÑANZA PRIMARIA SUPERIOR GRUPO A  
PARA TRES CURSOS.

#### PROGRAMA

*I — Materias generales de los tres cursos*

1. Presentación de las muestras de Dibujo.
2. Lectura.
3. Gramática.
4. Aritmética.
5. Geometría.
6. Historia de España.
7. Geografía.
8. Historia sagrada y Catecismo.
9. Urbanidad.

*II — Materias propias del tercer curso.*

10. Ejercicios de redacción y dictado.
11. Agricultura: A) General; B) Tropical.
12. Teneduría de Libros.
13. Teoría del arte de escribir.
14. Presentación de las muestras caligráficas de los tres cursos.
15. Himno patriótico. Gran coro de alumnos internos y externos.

## Examen de los Colegiales externos

Himno de entrada.

Un saludo: poesía por Agustín Mendoza.

— 1ª parte —

1. Lectura.
2. Geografía.
3. El gallo: poesía por Aissa.
4. Aritmética.
5. Gramática.
6. ¿Qué seré yo? Monólogo por S. King
7. Urbanidad.

8. Canción estudiantil.

— 2ª parte —

9. Historia sagrada.
10. Geometría.
11. Los novillos: diálogo por Ignacio y Sila
12. Historia de España.
13. Escritura y dibujo.
14. Industria y Comercio.
15. Agricultura.
16. Catecismo.
17. Jota estudiantil.

# NOTICIAS DE LA COLONIA

## DE BATA.

**Necrología.**— Por el vapor alemán llegado a este puerto el 15 del presente mes, nos enteramos del fatal desenlace que tuvo la enfermedad que hacia tiempo venia sufriendo el que en vida se llamó D. Francisco Medinilla.

Dos años hacía que se hallaba al frente de este Subgobierno: a primeros de Agosto del año en curso emprendió una expedición al interior de nuestro continente, llegando a ésta hacia el 27 de Octubre.

Según se desprendía de las primeras impresiones que comunicó a cuantos fuimos a darle la bienvenida, tuvo que presenciar durante este lapso de tiempo verdaderos horrores y estragos en algunos poblados del interior, causados según su parecer, por la crudeza de la época de seca y el estancamiento y putrefacción de las aguas de los charcos y ríos. Poblados hubo de 60 y 80 casas (tres según afirmación del difunto) que quedaron despoblados por completo, sobreviviendo tan solo un jefe, su mujer y un hijo: los cadáveres se hallaban insepultos por los caminos y en el bosque. Esto explica que después de abrirse nuevas sendas por el bosque, se vieron obligados más de una vez a retroceder al punto de partida, por hallarse grandes extensiones infectadas de cadáveres en des-

composición. Durante 18 días no tomó más agua potable que infusiones de té: todos estos contratiempos y otros anejos a la vida de expedición por el bosque, fueron causa de que su salud se resintiera algún tanto, y aunque después de tres meses, je vimos regresar salvo, a los pocos días de su llegada se sintió enfermo.

Trasladado a la Capital de la Colonia para someterse a una operación, antes de que llegara el Doctor que le había de operar, entregó su alma al Criador. Dios N. Señor le haya acogido en el seno de su misericordia.

**Manifestaciones de duelo.** Apenas corrida la noticia del fallecimiento, todo el elemento europeo se personó en el Subgobierno, para dar el pésame al jefe interino del despacho, D. José Diácono: el comercio estuvo cerrado dos días en señal de duelo, pues gozaba el finado de muchas simpatías.

**Funeral.** Se hizo el día 21, contribuyendo a que resultara solemnísimo la majestad del canto sagrado, la decoración de la iglesia y la grandísima concurrencia de fieles al mismo. Manos delicadas y de artista supieron combinar los sentimientos de gratitud y amistad hacia el finado, en sendas cintas mortuorias, que servían como de lazo con su correspondiente inscripcíon, a la gran corona de flores que

descansaba a los pies del túmulo; símbolo aquella de la eternidad y símbolo de la esperanza cristiana también la cruz de flores que se destacaba en la parte superior.

A la desconsolada viuda e hija del finado nuestro más sincero pésame, igual que a los demás miembros de la familia

(R. I. P.)

**Leopardo apresado.**— Los habitantes del poblado de Mokoka han conseguido apresar en bien preparada trampa, a un regular leopardo, que en menos de una semana supo birlarles diez ovejas.

Vimos la trampa dos días antes de que cayera en ella el incauto animal, y nos pareció poco resistente con relación a la fuerza que suelen desarrollar los colmillos y uñas del tigre en los primeros momentos del encierro. Sin duda que hicieron caso de nuestros reparos, pues apenas el leopardo cayó en la trampa, todo el pueblo en masa salió armado de lanzas y machetes y rodeando la prisión del huésped tan odioso, lo acritillaron a lanzadas, no dándole tiempo ni para saludar a la cabrita que en departamento aparte le había servido de reclamo.

**Recalcando.**— Ya que de leopardos se trata, no es para dejar sin su correspondiente mención el hecho de que el jefe buiko de Mbonda, con diferencia de pocas semanas, logró matar una pareja, madre e hijo. El macho, según referencia, se halla al presente por punta Mbonda causando verdaderos estragos en rediles y gallineros.

**Noticias.**— Para ocupar la vacante de este Subgobierno, por defunción del Sr. Medinilla, ha sido nombrado interinamente el Sr. Ayala que se encuentra en Mikomesen al frente de los puestos de la frontera.

— Llegó con el LENS José García perito agrónomo para fijar su residencia en ésta; séale grata la estancia entre nosotros.

— Aunque sea algún tanto ingrata la tarea de enseñar, no por eso se dejan de palpar los adelantos y resultados en los exámenes que niños y niñas han tenido últimamente: unos en las diversas asignaturas y otras en las delicadas labores de marcado y bordado supieron dejar en buen

lugar a los abnegados Maestros que por ellos se desvelan. Los presidió D. José Diácono que estuvo sumamente atento con todos, de modo especial con los que merecieron los honores del premio.

— Se ha abierto al público la casa-fac-toría del Sr. Maillo, resultando una casa amplia, aireada, de mucha luz y con ventajas envidiables por el lugar que ocupa; el horno del pan continúa prestando buenos servicios al público estando todos satisfechos por su buena elaboración.

*E. Doce, C. M. P.*

Bata, 28-XII-22.

## DE RIO BENITO

**El Yrmgard.**— Día de gran animación resultó ser para este puerto el Viernes día 8.

Después de un momento de alborozo al ver pasar el vapor francés 'Lens' hacia Elobey, vimos aparecer por ese mismo lado un gran trasatlántico alemán, que ignorábamos hubiese de hacernos visita. Habiendo recibido aviso telegráfico de acercarse por estas aguas para tomar algo de la madera existente, vino a colmar los deseos de quienes en eso tienen puesto su negocio.

Es el vapor 'Yrmgard' de la matrícula de Hamburgo un hermoso barco de carga de unas 4.500 toneladas, y aunque no era ésta su línea establecida, vino al reclamo de que por aquí había quien necesita sus auxilios.

**El capitán Fritsch**— Es un antiguo lobo marino de estas costas africanas. Lleva navegando por ellas catorce años. Antes de la guerra mundial traía a su cargo el por aquí famoso 'Ingo'. En la guerra fué capitán de la armada. Favorecido por la suerte en aquellas luchas sangrientas de las que salió incólume, vuelve a reanudar su tarea comercial, tocándole ahora dirigir los destinos del Yrmgard.

Es una bella persona. Alto, como en general lo son los de su raza. Su cabeza se ve coronada con la honrosa huella de los años, lo que hace adelantarse a su favor sentimientos de franca simpatía. En un instante se adivina en

él al inteligente profesional y al amable caballero.

**nuevo fondeadero.** - Como práctico en el terreno, hizo una entrada en estas aguas de las pocas que pueden llamarse magistrales. Con seguridad pasmosa vino a colocarse con muy buen fondo casi a un paso de las rompientes de la rama del canal que pasa por frente a la Delegación y Misión Católica.

No contento con esto, y aprovechando los servicios de su lancha gasolinera sondeó todo el circuito, sacando en limpio haber muy cerca de la Delegación un profundo canal y un más profundo lugar amplio, capaz de admitir a cualquier barco de alto bordo. Convencido de ello, tomó sus notas y sus medidas para a su vuelta colocar alguna señal segura de enfilación para este su nuevo fondeadero. Con lo cual, dicho se está que ahorrará mucho trabajo y muchas maniobras que siempre está bien se escatimen lo más posible.

¡ A qué poca costa se podría hacer de Río Benito un buen puerto comercial de los que tan falta se halla toda la costa africana. !

**La carga.** - Con gente práctica y relativos buenos medios, ésta se fué haciendo con regularidad, no dándose el caso de las anteriores de perderse lingadas enteras de trozas. Véanse en el adjunto estado el efecto del embarque realizado en los tres días de su estancia en estas aguas.

CASAS	BOKUMB		EBANO		PALO TINTO				
	Pizas	Kgs.	Pts.	P.	K.	Pts.	P.	K.	Pts.
A. Inigo	121	100.000	1.400						
E. G. R.	145	100.000	1.450	68	1.000	150	241	7.000	350
Friedrich	79	55.000	842	50	49	537	13	150	
Totales: 345 255.000 3 692 50 117 1.537 284 0 241 7.000 350									

**La madera** - Nuevamente se han temido noticias de la plaza de Amburgo de ser una madera de muy buena calidad la aquí embarcada. El **ébano** en particular ha merecido especial mención, saliendo ganancioso el de este Distrito sobre el de Camerones, Gabón, etc.

**El Tschad.** - Hace días se tenía noticias de que el que debería llevar la madera existente era el vapor *Tschad* que vendría del Norte para ese efecto. Pero en vista

de la cantidad existente, y viendo que habría para ambos, se llamó al **Irmgard** para que aliviara la situación. Hoy, 15, según estaba anunciado se ha oído a pesar de la distancia la sirena del *Tschad* al entrar en Bata. Bienvenido sea, que se llenarán y colmarán sus deseos, al paso que él hará las delicias de los que entre maderas consumen su existencia en estas apartadas regiones. Bueno es que se enteren de que Río Benito vale algo.

Río Benito 15 de Diciembre de 1922

*Celestino Mangado, C. M. F.*

## DE SANTA ISABEL

**Las Navidades.** - Las que acabamos de pasar, correspondientes a 1922 han revestido la característica con pocas variantes, con que se han celebrado las de años anteriores, habiéndose notado una tranquilidad octaviana por los lugares más céntricos y urbanizados de la población, favor que hemos de agradecer a los profesionales del ruido y cultivadores de las abigarradas comparsas tradicionales, los amantes de la tranquilidad y sosiego.

Los extra-radios se han visto más animados y bullangueros por aquello de que "de la panza sale la danza": 24 casetas, estilo del país, improvisadas con cuatro palos, cubiertos de ramas de palmeras, habían obtenido autorización hasta el 22 de Diciembre para expender refrescos y comidas durante estas navidades. La mayoría de estas casetas, tenían anejo sus locales para pasar horas en monótonos bailes.

**Jornada Escolar.** - Así puede calificarse el tiempo que ha mediado entre la fiesta de la Ida. y las fiestas de Navidad, pues todo él se ha dedicado en nuestros Colegios y Escuelas a los exámenes y repartición de diplomas a los más aprovechados.

El 17 se celebraron los de ambas escuelas de Santa Isabel, quedando los alumnos, así internos como externos, a la altura que nos describe nuestro cronista y cuyos elogios hemos oído nosotros de labios imparciales y extraños.

Con esa misma fecha se celebraron también en el adelantado poblado de María-Cristina, y las impresiones de allí recibidas acusan un resultado más que satisfactorio, excelente y alentador.

Asistió, dando pruebas de apreciar la educación y cultura de sus hijos, todo el pueblo, quien con sus aplausos repetidos y demostraciones de exterior agrado, subrayaban las acertadas y prontas respuestas de aquellos muchachos sueltos si los hay y de espabilado ingenio. Muchas familias regalaron a sus niños en los mismos exámenes algo de dinero y otras después, demostrándoles la satisfacción que experimentaban con los adelantos obtenidos y animándoles a proseguir en la tarea de cultivar su corazón y su inteligencia.

Realmente se ensancha el alma de un amante de la Patria, cuando visitando aquel pueblo, oye a aquellos vivarachos chicuelos expresarse correctamente en nuestro hermoso idioma, prueba inequívoca de que se siente en español, cuando así se manifiesta por el lenguaje que habitualmente usan.

Los días 19 y 20 se tuvieron los exámenes en los Colegios de Basilé, llamando

la atención las niñas del Colegio de las Rdas. Madres por el primor de sus labores y los chicos del Colegio de enfrente por evidenciar que las asignaturas de la 1ª. enseñanza les eran muy familiares.

Idénticas escenas podríamos contar de Baney, Río-Benito, Bata y otros lugares.

**Noticias Sueltas.**- El 21 de Diciembre subió a Basilé el Exmo. Sr. Gobernador con objeto de tomar algún descanso antes de llegar el vapor español *San Carlos*.

-El mismo día por la noche y en la fonda del Sr. Rosado, varios elementos de la Cámara Agrícola obsequiaron al Sr. Ligerero con un banquete, como manifestación de simpatía por sus recientes gestiones realizadas al frente de la Cámara Agrícola: hubo brindis y discursos encareciendo su gestión y actividad.

-Para la compra de cacao se ha librado por el Consejo de Vecinos de Santa Isabel 84 patentes.

-El 23 se recogió uno de los dos toros procedentes de Moka, fugados al hacer el desembarco en la playa de la cárcel, y que se destinaban al abastecimiento de carnes al público.

-Para el Santo de S. M. el Rey, dice-

## Vinos de Jerez T. Manzanilla.

DE

# José de la Cuesta B O D E G A S

EN EL

## Puerto de Santa María y Sanlúcar de Barrameda

Vinos existentes en plaza, Manzanilla Olorosa, Jerez para enfermos Amontillado las CINCO, Pedro Jiménez Superior, Jerez Quina Amontillado fino Tejera (Especialidad de la Casa)

**Representante en Guinea=JOSE DE LA PUENTE**

Pedir en todas partes los Vinos de José de la Cuesta

Amontillado fino Tejera Especialidad.  
© FONDO DE LA ARBILANO - Remonlan.net

se, que se hará la inauguración del nuevo pabellón para Sres. Europeos, levantado como un anejo del hospistal María-Cristina de Sta. Isabel. El actual salón, ocupado por enfermos europeos, se destinará para enfermos indígenas.

**En Zaragoza.-** El 2 de los corrientes estuvimos en ese floreciente centro ubi y presenciamos la solemne bendición de la nueva iglesia levantada con entusiasmo por los naturales de aquel poblado activamente ayudados por la casa Mallo y dedicada a la excelsa Patrona de Aragón, nuestra Señora, la Virgen Santísima del Pilar.

El Ilmo. Sr. Obispo quien siendo Superior, hace años de la Misión de Banapá, tanta parte tomó en la cultura de ese adelantado pueblo, quiso tener la satisfacción de bendecir por si mismo ese nuevo templo, lo que verificó con toda la solemnidad del Pontifical en la mañana del día 2: a continuación celebró Misa solemne Su Ilma. y por la tarde, tras el ejercicio del triduo, se tuvo una bonita procesión por lo ordenada, numerosa y devota.

El nuevo templo es todo de mampostería espacioso y bien ventilado y en su construcción ha tenido parte principalísima D. Joaquín Miño. Al hacer el juicio crítico del día condensamos todos nuestros entusiasmos e impresiones, en esta frase sencilla, pero por eso sin adulación, ni reporteriles redundancias: **"Todo estuvo muy bien"** la concurrencia numerosa todo el día y muy crecida por la tarde; el canto, con decir que estuvo a cargo de los Colegios de Banapá y Sta Isabel, estoy dispensado de hacer el merecido elogio, la ornamentación del altar abundante y de elevado gusto, habiendo contribuido a ello el buen sentido de las Sras. Indígenas de Zaragoza, las que han entre otras cosas costado unos juegos de flores hermosos y un par de candelabros. También hubo elemento europeo, pero como el programa se había elaborado a espaldas de exhibiciones personales, estuvieron sólomente los que debían estar los Hermanos Mallo y dependientes de la casa, habiendo únicamente invitado como a buen aragonés, al Sr. Jefe de las Fuer-

zas Indígenas, Dn. Tomás Buiza.

Actos como el celebrado en Zaragoza el 2 de los corrientes son de los que marcan una buena orientación al progreso de estas gentes y los que a ello contribuyen son acreedores al agradecimiento de esos pueblos; vaya para todos nuestro aplauso y nuestra gratitud.

**Aires Carlinos.** Los aires que de San Carlos nos trae la Lancha "Boabi", es de que allí se han convencido prácticamente de la necesidad de progresar y como para ello se ha de trabajar con constancia, andan muy entretenidos en trabajos de cultura, saneamiento y beneficencia pública.

Han terminado las obras que llevaban entre manos, para la rehabilitación de los cementerios de San Carlos: en el católico inauguraron una colosal cruz, a cuyo solemne acto concurrieron las autoridades y elementos de valía de dicho poblado: sentimos no poder reproducir la hermosa relación del acto por habérsenos traspapelado la minuta recibida de San Carlos.

-Se ha transformado en bien el Hospital Reina Victoria; se ha instalado una sala cómoda para operaciones; hay salas de preferencia, etc. presentándose el conjunto de antiguo hospital como un primor, debido a las nuevas reformas llevadas a cabo.

-Se ha terminado el saneamiento de la playa, cegando el pantano y cañaveral que estaban detrás del río: el pantano lo formaban varios manantiales y una vez limpiado el cauce se ha formado un segundo río que va a morir al manantial antiguo.

-El 16 de Diciembre y costado por el Consejo de Vecinos se celebró un solemne funeral por el eterno descanso del difunto Sr. Medinilla, Delegado que había sido por varios años: fué concurrido.

**Necrológica.-** El 22 de Diciembre, confortado con todos los Sacramentos y auxilios de la Religión, falleció el cabo de la Guardia Colonial, Dn. Ricardo Campos, que prestaba sus servicios en la playa de Sta. Isabel, como auxiliar de la Aduana, R. I. P.

**Suspensión.-** Ha quedado definitivamente retirada la línea regular de vapores portugueses, que había establecido

la Compañía Nacional de Navegación, con servicio de carga y pasaje: en lo sucesivo será sólomente facultativa.

**La Cámara Agrícola.**— El 20 celebró esta Entidad reunión general de Agricultores y comerciantes, revistiendo carácter informativo sobre la conveniencia o inconveniencia de las transacciones comerciales por los poblados bubis o besés; el concurso, a pesar de que se hizo lo posible para que concurriera el mayor número posible de personas afectas a los negocios, fué muy escaso, por no decir pobre.

El 3 de Enero volvió a reunirse la Directiva para cambiar impresiones sobre las contingencias anejas a la marcha del consorcio.

En los locales de la Cámara se van recibiendo numerosos regalos para la anunciada tómbola: sus productos se destinarán íntegros para ayudar a los gastos que habrán de desembolsarse en la construcción de la Casa o edificio de la Cámara. S.M. el Rey, en telegrama dirigido por el Marqués de Torrecilla, Mayordomo Mayor de Palacio, ha delegado en el Excmo. Sr. Gobernador General su representación Augusta, en el acto de la bendición de la 1.ª piedra, de dicho edificio.

*Ruiaz*

## UN AÑO MÁS

La más bella filosofía de los años que pasan se encierra en este soneto, que Adelardo López de Ayala dedicó a su hermana:

Un año más; no mires con desvelo  
la carrera veloz del tiempo alado,  
que un año más en la virtud pasado,  
un paso es más que te aproxima al cielo.  
Llora, sí, con amargo desconsuelo,  
pues nunca lo bastante habrás llorado,  
el año que al morir te haya dejado  
de alguna falta el interior recelo.  
El tiempo que bien obres no es perdido;  
pues los años de paz, hermana mía,  
que en la santa virtud hayas vivido,  
se convierten en siglos de alegría,  
en el eterno edén que hay prometido  
al alma justa que en su Dios confía.

A nuestros niños, los años que pasan no les preocupan: los cantares de Nochebuena no dejan en su corazón rastros de melancolía; y cuando en las últimas noches del año miran al cielo, es para buscar la estrella que señaló el portal de Belén a los Reyes Magos. Nosotros los hombres, vemos las cosas de muy distinto modo; para nosotros no hay más cantar de Nochebuena que este:

La Nochebuena se viene,  
la Nochebuena se va,  
¡y nosotros nos iremos  
y no volveremos más!

Porque,

1.º

Ligero carro es la vida  
del que tiran espantados,  
como potros desbocados  
los sueños, que van de huida.

La carrera ya emprendida,  
que el tiempo deja detrás,  
que es el *AURIGA*, verás  
que nunca más se repite,  
y aunque el carro precipite,  
él fustiga más y más.

2.º

— ¡Eh, cochero! Para un poco!  
¡Detente sólo un instante  
habrá de volverme loco!  
Ya al abismo casi toco  
en que pienso me has de hundir.  
¡Para!

— ¡No puedo! Seguir  
veloz tu suerte me manda,  
diciéndome: ¡Anda! ¡Anda!

— ¿Hasta cuándo?

— Hasta morir

Por eso muy bien entendía lo baladí de la vida aquel que cantando, como un estribillo muy sabio, sin cansarse repetía:

El cigarro que fumas  
y saboreas  
de lo poco que vales  
te da una idea;  
¡cigarro y vida!  
¿qué otra cosa son ambas  
que humo y ceniza?

May compenetrado se hallaba de las miserias de la vida, el gran crítico dramático contemporáneo, D. Federico Balart, quien a pesar de las vicisitudes de su azarosa existencia política, cantaba airosa a la muerte, cuando le decía:

Yo te saludo, ¡oh muerte redentora!  
 y en tu esperanza mi dolor mitigo;  
 obra de Dios perfecta, no castigo,  
 sino don de su mano bienhechora.  
 ¡Oh de un día mejor celeste aurora,  
 que al alma ofrece perdurable abrigo  
 yo tu rayo benéfico bendigo  
 y lo aguardo impaciente de hora en hora!  
 Ante las plagas del linaje humano  
 cuando toda virtud se rinde inerte,  
 cuando todo rencor fermenta insano,  
 cuando al débil oprime inicuo el fuerte  
 horroriza pensar, ¡Dios mío!  
 lo que fuera la vida sin la muerte.

LA BANDERA

Roja y gualda, gloriosa al viento ondea,  
 Ostentando orgullosa sus blasones.  
 Y en aquellos castillos y leones,  
 Del patriotismo brilla la alta idea.  
 Ella hace al pueblo que en sus paños vea  
 El fuego que reanima sus pasiones.  
 Imagen de la patria, hecha jirones.  
 Que a sus hijos incita a la pelea.  
 Paño sagrado de inmortal memoria  
 Que con sangre recibe su bautismo  
 Y entre sus pliegues guarda nuestra gloria  
 A mis ojos te pinta el patriotismo  
 Como página eterna de la historia,  
 En que escribe su nombre el Heroísmo.

Estado numérico de los alumnos y alumnas que asisten a las Escuelas de los Misioneros y Religiosas en el año 1922

TRIMESTRE 3º

MISIONES,	ALUMNOS	EXIST.	ENTS.	SALS.
Santa Isabel (colegio)	39	2	0	
id id (escuela)	85	12	2	
Banapà (oficios)	43	6	0	
Basilé (colegio)	52	7	6	
San Carlos id.	42	8	1	
Batete id.	68	3	3	
Concepción id.	45	1	3	
Bata id.	28	1	2	
Benito id.	37	6	10	
San Juan id.	13	5	3	
Elobey id.	28	0	1	
Corisco id.	30	0	1	
Annobón (E. de niños)	119	7	7	
Annobón (E. de niñas)	128	0	2	
Total	478	58	41	

Religiosas

Basilé	100	6	6
Batete	78	11	14
Bata	30	2	4
Elobey	33	5	4
Total	241	24	28

FACTORÍAS "GUINEA ESPAÑOLA"

ESTEBAN LLOVERAS SERRAT

Esta casa es la que compra y paga los cacaos a precios más elevados, tanto en pequeñas como en **GRANDES PARTIDAS**. Si vendéis los cacaos a estas Factorías, saldréis beneficiados en vuestros intereses.

**CASA CENTRAL** = Calle Sacramento nº 10.

**SUCURSAL** nº. 1 = Calle Reina Victoria, en el mismo edificio que ocupa la

**CÁMARA AGRÍCOLA.**